



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
31 August 2018
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 42-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 25 мая 2018 года, в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н Томмо Монте (Камерун)

*Заместитель Председателя Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам:* г-н Сене

Содержание

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

18-08456 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч 20 мин

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*) ([A/72/813](#), [A/72/813/Corr.1](#) и [A/72/875](#))

1. **Г-н Гуасо** (исполняющий Обязанности заместителя Контролера), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о предлагаемом пересмотренном бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2018–2019 годов ([A/72/813](#) и [A/72/813/Corr.1](#)), говорит, что в своей резолюции [72/258](#) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в связи с содержанием Механизма в одногодичный период с 1 января по 31 декабря 2018 года на сумму, не превышающую 87,8 млн долл. США. После подробного анализа потребностей в ресурсах на 2018 год руководство Механизма пришло к выводу о том, что утвержденной суммы, на которую могут приниматься обязательства, будет недостаточно для выполнения до конца 2018 года функций, возложенных на Механизм Советом Безопасности, включая судебное и апелляционное производство. Исходя из этого вывода, Генеральный секретарь счел необходимым запросить дополнительные средства на основе представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи пересмотренного предложения по бюджету. Соответственно, в настоящем докладе содержится информация о пересмотренных потребностях в ресурсах для Механизма на двухгодичный период 2018–2019 годов на сумму 184 млн долл. США, что отражает увеличение на 52 млн долл. США по сравнению с окончательным объемом ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов. Пересмотренное предложение по бюджету включает ассигнования на финансирование 185 должностей и на удовлетворение оперативных потребностей.

2. Разница между объемом пересмотренных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов и окончательным объемом ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов в основном обусловлена расширением масштабов судебной деятельности в связи с проходящим в настоящее время повторным разбирательством по делам двух обвиняемых высокого уровня и тремя текущими апелляционными производствами; последовательным расширением масштабов деятельности по обеспечению административного обслуживания непосредственно Механизмом после закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии и вызванного этим прекращения его деятельности по оказанию административной поддержки Механизму

в рамках практики совмещения должностей и совместного несения расходов; а также предлагаемым временным укреплением и преобразованием группы по розыску скрывающихся от правосудия лиц при Канцелярии Обвинителя в междисциплинарную целевую группу по розыску подозреваемых, расследованиям и правовым вопросам в Аруше.

3. **Г-н Сене** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета ([A/72/875](#)), напоминает, что Генеральный секретарь представил Механизму первоначальный предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов, в котором отражены потребности в ресурсах на сумму 215,4 млн долл. США брутто.

4. С 1 января 2018 года Механизм проводит свои операции без помощи предшествовавших ему трибуналов, что дает возможность для рассмотрения и уточнения административных процедур двух его отделений. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю провести обзор этих процедур, с тем чтобы четко определить роль каждого из отделений Механизма, и представить информацию о результатах этого обзора в своем следующем докладе о бюджете.

5. Признавая усилия Механизма в целях сокращения своих потребностей в ресурсах, Консультативный комитет надеется, что в будущем предложения по бюджету будут включаться более точные прогнозы, наряду с более подробным обоснованием потребностей, не связанных с должностями, включая потребности во временном персонале общего назначения. В этой связи Консультативный комитет считает, что прогноз относительно численности должностей категории временного персонала общего назначения на конец двухгодичного периода 2018–2019 годов, а именно 346 должностей, не представляет собой исходный показатель для будущих бюджетных периодов. В отсутствие полного обоснования для каждой из предлагаемых должностей временного персонала общего назначения Консультативный комитет рекомендует сократить на почти 1 млн долл. США объем предлагаемых потребностей в ресурсах для покрытия прочих расходов по персоналу, на который приходится 5 процентов от общей суммы увеличения потребностей для Секретариата Механизма по этой категории. Консультативный комитет рекомендует также внести небольшие коррективы в предлагаемые потребности в ресурсах по статьям «Консультанты», «Подготовка кадров для должностей временного персонала общего назначения», «Поездки» и «Переоборудование

помещений» на общую сумму почти 0,3 млн долл. США.

6. **Г-н Ас-Сайед** (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что Группа придает большое значение работе Механизма. Необходимо предоставить надлежащие ресурсы для того, чтобы Механизм мог выполнить свой мандат; и в этой связи Группа придает первостепенное значение рассмотрению соответствующего пересмотренного предложения по бюджету.

7. Группа с удовлетворением отмечает, что в предлагаемом пересмотренном бюджете были в основном устранены пробелы, выявленные Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей в первоначальном бюджетном предложении, представленном на рассмотрение в ходе основной части семьдесят второй сессии. Пересмотренное предложение предполагает сокращение потребностей приблизительно на 14,8 процента по сравнению с первоначальным предложением. Группа с обеспокоенностью отмечает, что по некоторым причинам, включая бюджетную неопределенность, Механизм не смог спланировать осуществление ключевых оперативных и судебных мероприятий. В этой связи необходимо обеспечить своевременную подготовку предложений и их представление на рассмотрение Комитета, в том числе по линии Консультативного комитета. Кроме того, Группа подчеркивает, что полномочия на принятие обязательств не представляют собой самый подходящий способ финансирования деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку их применение приводит к возникновению неопределенности и может помешать осуществлению мандата.

8. В пересмотренном предложении по бюджету имеется ряд пробелов, в том числе в области внутреннего надзора и в определении потребностей в людских ресурсах для Арушского отделения. Хотя создание специальной должности Секретаря, который будет базироваться в Аруше вместе с Обвинителем, будет способствовать эффективному и действенному выполнению мандата, Группа обеспокоена тем, что для их канцелярий не было обеспечено надлежащих благоприятных возможностей. Кроме того, все руководители Механизма, за исключением Секретаря и Обвинителя в Арушском отделении, остаются на должностях уровня С-5, который является недостаточным для решения ключевых управленческих и оперативных вопросов на местах, в частности в том, что касается взаимодействия с представителями принимающей страны и другими заинтересованными сторонами. Группа представит

конкретные предложения по устранению этих пробелов.

9. Группа узнала о ряде проблем, возникших в ходе строительства нового здания для Арушского отделения Механизма, которые необходимо устранить. Группа выражает признательность Механизму за его новаторские усилия в этом направлении и с нетерпением ожидает представления обновленной информации по этому вопросу в контексте заключительного доклада о ходе осуществления строительного проекта. Хотя Группа высоко оценивает некоторые замечания и рекомендации, вынесенные Консультативным комитетом, она обеспокоена необоснованным и произвольным сокращением потребностей, рекомендованным по статьям «Поездки», «Консультативные услуги», «Подготовка кадров», «Временный персонал общего назначения» и «Помещения и объекты инфраструктуры». Группа хотела бы также получить разъяснения по различным вопросам, включая надзор, набор персонала и укомплектование штатов, закупки, консультативные услуги и воздушные перевозки. Оратор выразил признательность правительству Объединенной Республики Танзания за щедрую поддержку и правительству Нидерландов — за организацию работы Механизма.

10. **Г-н Бурити** (Ангола), выступая от имени Группы африканских государств, заявил, что Группа придает большое значение работе Механизма и выделению достаточных ресурсов для того, чтобы он мог эффективно и действенно выполнять свой мандат. В этой связи Группа придает первостепенное значение рассмотрению соответствующего пересмотренного предложения по бюджету.

11. Вызывает озабоченность то, что за счет применения полномочий на принятие обязательств, предоставленных на период с 1 января по 31 декабря 2018 года в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета, не было обеспечено наличия достаточных ресурсов, что помешало Механизму осуществить привязанные к конкретным срокам судебные и оперативные мероприятия, включая судебные и апелляционные разбирательства. Группа выражает признательность Механизму за предпринимаемые им усилия по поддержанию функционирования перед лицом этих трудностей.

12. Приветствуя представленное Генеральным секретарем пересмотренное предложение по бюджету для Механизма, Группа отмечает, что ряд ключевых элементов, содержащихся в его предыдущем предложении, включая кадровые ресурсы на уровне директора, не был включен в представленный доклад. В этой связи Группа хотела бы получить

информацию о том, каким образом будут выполняться функции, присущие должностям на уровне директора. Она представит также конкретные предложения по устранению выявленных пробелов в целях обеспечения того, чтобы Механизм функционировал надлежащим образом и имел необходимые возможности для делегирования полномочий, а также для рассмотрения вопроса о бюрократических задержках в выполнении оперативных и вспомогательных функций в таких областях, как финансы, закупки и административное управление.

13. Группа глубоко обеспокоена неоправданными сокращениями потребностей, рекомендованными Консультативным комитетом в областях, имеющих жизненно важное значение для осуществления мандата, включая подготовку кадров, консультативные услуги, воздушные перевозки и ремонт помещений и объектов инфраструктуры, особенно с учетом того, что Механизм значительно скорректировал свои потребности в ресурсах в рамках осуществления плана по сокращению расходов. В ходе неофициальных консультаций Группа хотела бы получить дополнительную информацию относительно обоснования этих рекомендаций, а также по вопросам, касающимся закупок, консультативных услуг, найма, совместных услуг и людских ресурсов, и по вопросу о том, каким образом Механизм поддерживает работу Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне во исполнение резолюции 71/272 А Генеральной Ассамблеи.

14. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что Объединенная Республика Танзания привержена оказанию содействия в действенном и эффективном выполнении мандата Механизма. Делегация его страны выражает сожаление в связи с задержкой рассмотрения пункта повестки дня о финансировании Международного остаточного механизма и надеется на улучшение ситуации в будущем.

15. Хотя подготовка пересмотренного бюджетного предложения для Механизма получила высокую оценку, в этом пересмотренном предложении имеется ряд пробелов, которые могут затруднить осуществление мандата, и они особенно заметны на фоне собственных заявлений Генерального секретаря о своих приоритетных задачах, относящихся к областям, в которых у Механизма по-прежнему имеются слабые места, и заключающихся в устранении бюрократических задержек, повышении эффективности и действенности и обеспечении надлежащего делегирования полномочий. Например, отсутствует делегирование полномочий в областях закупок и финансирования, причем некоторые функции выполняются за счет сотрудников, действующих на уровне

Д-1 в таких отдаленных местах, как Нью-Йорк. Кроме того, такие простые закупочные функции, как покупка авиационных билетов стоимостью менее 200 долл. США для сотрудников, совершающих поездки между Арушей и Дар-эс-Саламом, выполнялись в таких отдаленных местах, как Европа.

16. Делегация его страны с нетерпением ожидает рассмотрения вопроса о роли Механизма в оказании поддержки Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне и вопроса о проведении обзора административных процедур Механизма. Кроме того, необходимо передать больше функций Арушскому отделению, с тем чтобы оно могло задействовать существующие объекты и инфраструктуру, экономить средства и повышать эффективность и действенность. Наконец, Группа глубоко обеспокоена сокращением потребностей, рекомендованным Консультативным комитетом по статьям «Консультативные услуги», «Подготовка кадров», «Временный персонал общего назначения» и «Ремонт помещений и объектов инфраструктуры», в объеме, превышающем показатели, предусмотренные в плане Механизма по сокращению расходов, и не понимает, чем обосновано это сокращение.

Заседание закрывается в 15 ч 55 мин